

SINTRA / MADEIRA

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FR

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

IT

SPECIFICHE TECNICHE

DE

MODELLSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PL

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

CZ

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

EN

To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,4 kg (in 2 logs of 22 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed parallel to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

FR

Pour obtenir la puissance nominale de ce poêle à bois, il faut placer une quantité de bois de 1,4 kg (en 2 bûches de 22 cm de long) en intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées parallèlement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

ES

Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,4 kg de peso (en 2 troncos de 22 cm de longitud) en intervalos de 45 min. Los 2 troncos se deben colocar paralelos a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

IT

Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,4 kg (in 2 tronchi di 22 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati parallelamente alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

DE

Um die Nennleistung dieses Kaminofens zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,4 kg (in 2 scheiten von 22 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzscheite sollten parallel zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander eingelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

NL

Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,4 kg (in 2 blokken van 22 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten evenwijdig aan de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

PL

Para atingir a potência nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,4 kg (em 2 troncos de 22 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados paralelamente à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

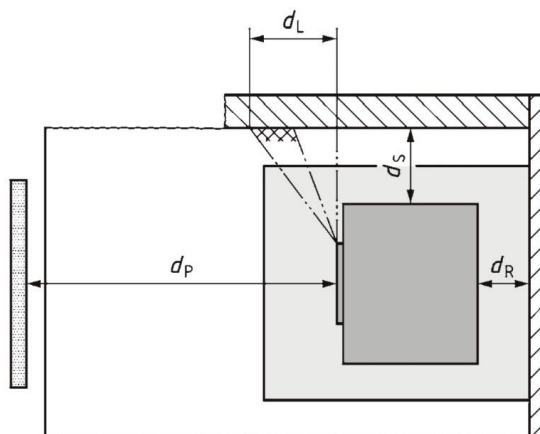
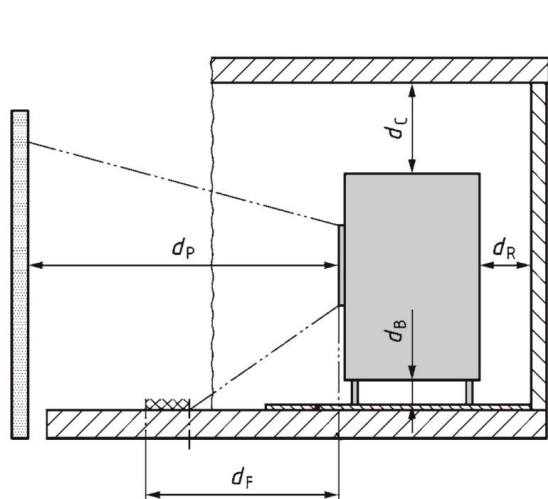
PT

Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,4 kg (w 2 kłodach o długości 22 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone równolegle do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

CZ

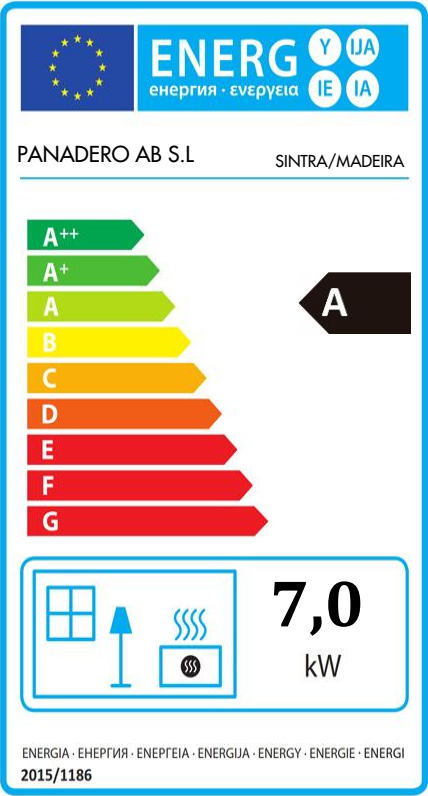
Pro dosažení jmenovitého výkonu těchto kamen je třeba vložit 1,4 kg dřeva (ve 2 polenech o délce 22 cm) v intervalech 45 minut. Obě polena musí být umístěna rovnoběžně s dvířky topeniště a lehce oddělena od sebe, aby bylo dosaženo správného spalování.

SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / DISTANCIAS DE SEGURIDAD / DISTANZE DI SICUREZZA / SICHERHEITSABSTÄNDE / VEILIGHEIDSAFSTANDEN / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI.

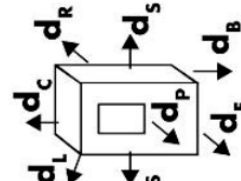


DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 40 cm
dR	> 10 cm
dC	> 30 cm
dP	> 110 cm
dF	0 cm
dL	0 cm
dB	> 20 cm

DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS	
dS	> 10 cm
dC	> 10 cm
dR	> 5 cm



CE EN 16510-1:2022 EN 16510-2-1:2022	Houtkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy/ Krbová kamna		25		PANADERO®	
	Vrijstaande ruimteverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustível sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe/ Volně stojící topidlo na tuhá paliva.					
	Model / Modelo / Model / Model.		SINTRA / MADEIRA			
	Testrapport / Relatório de ensaio / Test/ Zkušební protokol.		CEE-0098/25-1 CEIS			
	DOP		18615 / 18620			
	Jednostki notyfikowane / Oznámený subjekt. Aangemelde instantie / Organismo notificado / Jednostka lub		1722			
	TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA /DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE				Brandhout en briketten / Lenha e briquetes / Dřevno opalové i bykiet / Palivové dřevo a briкеты	
	Nominale warmteafgifte / Potência calorífica nominal /Nominalna moc cieplna / Jmenovitý tepelný výkon.		7,0		NPD	
	Efficiëntie / Rendement / Rendimiento / Efficienza /Efektywność energetyczna / Účinnost.		75,0		NPD	
	Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Wskaźnik efektywności energetycznej / Index energetické účinnosti.		99		NPD	
Energie-efficiëntieklasse / Classificação energética / Klasa efektywności energetycznej / Třída energetické účinnosti.		A		NPD		
Seizoenrendement/ Eficiência sazonal/ Sezonowa efektywność energetyczna/ Sezonní energetická účinnost.		65,0		NPD		
CO (13% O ₂)		1500		NPD		
NOx (13% O ₂)		200		NPD		
OGC (13% O ₂)		100		NPD		
STOF (13% O ₂) / Pó / Pył / Prach		30		NPD		
Rookgastemperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin / Teplota spalin.		268		NPD		
Minimale trek / Tiro mínimo / Minimalny ciąg kominowy / Minimální tah.		12		NPD		
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin / Hmotnostní průtok spalin.		6,0		NPD		
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ urządzenia / Typ spotřebiče		BE		SERIE NUMBER NUMÉRO DE SÉRIE NUMER SERII SÉRIOVÉ ČÍSLO		

Brandstofsororten / Tipos de combustíveis / Rodzaj paliwa / Druhy paliva.		Brandhout en briketten / Lenha e briquetes / Dřevno opalové i bykiet / Palivové dřevo a briкеты	
Min Afstand tot brandbare materialen / Distância de materiais inflamáveis / Minimalna odległość od materiałów ławopalnych / Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů.			
Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami / Přečtěte si a dodržujte pokyny.			
Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Używać wyłącznie zalecanych paliw / Používejte pouze doporučená paliva.			
Toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Permitido para sistemas de chaminé partilhada / Dozwolone do wspólnych systemów kominowych / Povoleno pro společné kominové systémy.			
Toestel voor intermitterende werking / Aparelho para funcionamento intermitente / Urządzenie do pracy przerywanej / Zařízení pro přerušovaný provoz.			